



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Výbor pro právní záležitosti*

---

**2013/2114(INI)**

20. 9. 2013

## **NÁVRH ZPRÁVY**

o poplatku za kopírování pro osobní potřebu  
(2013/2114(INI))

Výbor pro právní záležitosti

Zpravodajka: Françoise Castex

**OBSAH**

**Strana**

NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....3

## NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

### o poplatku za kopírování pro osobní potřebu (2013/2114(INI))

*Evropský parlament,*

- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/29/ES o harmonizaci určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti,
  - s ohledem na návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o kolektivní správě autorského práva a práv s ním souvisejících a udělování licencí pro více území k právům k užití hudebních děl online na vnitřním trhu (COM(2012)0372),
  - s ohledem na články 4, 6, 114 a 118 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU),
  - s ohledem na rozsudky Soudního dvora Evropské unie, zejména ve věcech C-467/08, Padawan v. SGAE ze dne 21. října 2010, C-457/11–C-460/11, VG Wort v. Kyocera Mita e.a. ze dne 27. června 2013 a C-521/11, Austro Mechana v. Amazon ze dne 11. července 2013,
  - s ohledem na sdělení Komise ze dne 24. května 2011 nazvané Jednotný trh práv duševního vlastnictví: Podpora kreativity a inovací za účelem zajištění hospodářského růstu, vysoce kvalitních pracovních míst a prvotřídních výrobků a služeb v Evropě (COM(2011)0287),
  - s ohledem na sdělení Komise ze dne 18. prosince 2012 o obsahu na jednotném digitálním trhu (COM(2012)0789),
  - s ohledem na doporučení, která byla výsledkem zprostředkování ohledně poplatků za kopírování pro osobní potřebu a soukromou reprografii, ze dne 31. ledna 2013,
  - s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A7-0000/2013),
- A. vzhledem k tomu, že kultura a tvorba představují základ evropské identity, a to v minulosti i dnes; vzhledem k tomu, že do budoucna budou hrát zásadní úlohu v hospodářském a sociálním rozvoji Evropské unie;
- B. vzhledem k tomu, že kulturní obsah hraje klíčovou úlohu v digitální ekonomice; vzhledem k tomu, že rozvoj digitalizace v Evropě bude nadále záviset na rozmanité nabídce vysoce kvalitních kulturních obsahů; vzhledem k tomu, že z konzultací a různých nezávislých studií vyplývá, že odvětví kultury a tvorby čelí společným problémům týkajícím se digitalizace a globalizace a problémům při hledání finančních zdrojů a že je nezbytné přijmout opatření na úrovni Unie, mají-li být nalezena řešení těchto problémů;
- C. vzhledem k tomu, že přechod do digitálního prostředí má obrovské dopady na způsob, kterým jsou kulturní statky vytvářeny, šířeny, prodávány a spotřebovávány; vzhledem k tomu, že pokles nákladů na distribuci a nové typy distribuce, které se objevily, mohou

usnadnit přístup k dílům a ke kultuře a zdokonalit šíření děl na celém světě;

- D. vzhledem k tomu, že návrh směrnice o kolektivní správě autorského práva a práv s ním souvisejících, o němž se v současnosti jedná, podporuje tento model správy autorských práv a věnuje zvláštní pozornost transparentnosti toků odměn, které jsou přerozdělovány a vypláceny nositelům práv organizacemi pro kolektivní správu, a to i v případě kopírování pro osobní potřebu;
- E. vzhledem k tomu, že směrnice 2001/29 opravňuje členské státy k tomu, aby stanovily výjimku nebo omezení týkající se práva na rozmnožování v případě určitých druhů rozmnožování zvukových, obrazových nebo audiovizuálních materiálů pro osobní užití, pokud jsou tato výjimka nebo omezení doprovázeny spravedlivou odměnou, a umožňuje spotřebitelům v zemích, které toto omezení zavedly, aby – jedná-li se o osobní užití – svobodně a bez omezení kopírovali své hudební či audiovizuální materiály z jednoho multimediálního nosiče (či zařízení) na druhý, aniž by žádali o povolení nositelů práv; vzhledem k tomu, že poplatky musí být vypočítávány na základě potenciální škody, kterou z důvodu dotčeného kopírování pro osobní užití utrpěli nositelé práv;
- F. vzhledem k tomu, že celkový součet poplatků za kopírování pro osobní potřebu, které se vyberou ve 23 z 28 členských států Evropské unie, se od vstupu směrnice 2001/29/ES v platnost více než ztrojnásobil a v současnosti představuje podle odhadů Evropské komise více než 600 milionů EUR; vzhledem k tomu, jak je tato částka pro umělce významná;
- G. vzhledem k tomu, že pro výrobce a dovozce tradičních a digitálních nosičů a zařízení určených k nahrávání představují tyto poplatky jen omezenou část obratu;
- H. vzhledem k četným soudním sporům na vnitrostátní i evropské úrovni, které vedou výrobci a dovozci tradičních a digitálních nosičů a zařízení určených k nahrávání od vstupu směrnice 2001/29/ES v platnost;
- I. vzhledem k tomu, že směrnice 2001/29 a judikatura Soudního dvora Evropské unie členským státům neukládají, aby zajistily nositelům práv přímé vyplacení veškerých poplatků za kopírování pro osobní potřebu; vzhledem k tomu, že členské státy mají velký prostor pro uvážení, který jim umožňuje stanovit, že bude část této kompenzace poskytována nepřímým způsobem;
- J. vzhledem k tomu, že poplatek za kopírování pro osobní potřebu hradí spotřebitel při nákupu nosiče nebo nahrávacích a ukládacích služeb, a že tedy spotřebitelé mají právo být informováni o jeho existenci a jeho výši;
- K. vzhledem k tomu, že ceny nosičů a zařízení se neliší v závislosti na rozdílné výši poplatků ze kopírování pro osobní potřebu, jež jsou v Unii uplatňovány; vzhledem k tomu, že případ Španělska ukázal, že zrušení poplatků za kopírování pro osobní potřebu z roku 2012 nemělo žádný dopad na ceny nosičů a zařízení;
- L. vzhledem k rozdílům mezi jednotlivými modely a výši poplatků za kopírování pro osobní potřebu a jejich dopadům na spotřebitele a jednotný trh; vzhledem k tomu, že je žádoucí vytvořit evropský rámec, který by nositelům práv, spotřebitelům, výrobcům a dovozčům

zařízení a poskytovatelům služeb v celé Unii zaručoval obdobné podmínky;

- M. vzhledem k tomu, že mechanismy osvobození od poplatku a jeho zpětného proplacení v případě profesionálního použití, které byly zavedeny v členských státech, jsou nedostatečné a že soudní rozhodnutí v některých členských státech nejsou uplatňována;
- N. vzhledem k tomu, že v rámci on-line prodeje hudby udělování licencí postupně nahrazuje systém poplatků za kopírování pro osobní potřebu;

### **Přínosný systém, který je třeba modernizovat a harmonizovat**

1. připomíná, že kulturní odvětví představuje 5 milionů pracovních míst a 2,6 % HDP Unie, že je jedním z hlavních hnacích sil evropského růstu a zdrojem nových pracovních míst, která nelze přesunout do třetích zemí, a že podněcuje inovace a představuje účinný prostředek boje proti současné hospodářské recesi;
2. zdůrazňuje, že poplatky za kopírování pro osobní potřebu představují v době rozpočtových úspor zásadní zdroj příjmů pro kulturní odvětví, a zejména pak pro scénická umění;
3. je přesvědčen, že systém kopírování pro osobní potřebu je přínosný a udržuje řádnou rovnováhu mezi právem na kopírování pro osobní potřebu a spravedlivou odměnou pro nositele práv, přičemž tuto rovnováhu je třeba zachovat;
4. zdůrazňuje, že velké rozdíly mezi vnitrostátními systémy výběru poplatků, především pokud jde o druh produktů, které jsou takto zpoplatněny, a výši poplatků, mohou mít za následek narušování hospodářské soutěže a umožňovat tzv. forum shopping (spekulativní výběr jurisdikce) na vnitřním trhu;
5. vybízí členské státy, aby se dohodly na společné definici poplatku za kopii pro osobní potřebu, našly kompromisní postoj ve věci produktů, které jsou takto zpoplatněny, a harmonizovaly metody, jimiž se vyjednávají prahové hodnoty pro kopírování pro osobní potřebu; vybízí Komisi, aby tento proces usnadnila;

### **Směrem k jednotné koncepci, lepší viditelnosti pro spotřebitele a účinnějšímu proplácení**

6. zdůrazňuje, že poplatek za kopírování pro osobní potřebu se musí uplatnit na jakékoli zařízení, nosič či službu, jejichž hodnota se odvíjí od schopnosti nahrávat nebo skladovat díla pro osobní potřebu;
7. domnívá se, že poplatky za kopírování pro osobní potřebu musí být vybírány na úrovni výrobců nebo dovozců; dále uvádí, že přenesení tohoto výběru na úroveň maloobchodníků by pro MSP podnikající v distribuci a organizace kolektivní správy představovalo nepřiměřenou administrativní zátěž;
8. doporučuje, aby v případě přeshraničních transakcí byly tyto poplatky za kopírování pro osobní potřebu vybírány v členském státě, v němž byl dotčený produkt uveden na trh, a aby byl příslušné kopii následně umožněn volný pohyb, aniž by podléhala dodatečným

poplatkům;

9. domnívá se dále, že poplatek za kopírování pro osobní potřebu nemůže být požadován společností vybírající poplatky v určitém členském státě, pokud již byl obdobný poplatek uhrazen v jiném členském státě;
10. žádá členské státy, aby zjednodušily postupy, jimiž se stanoví poplatky, a to při zajištění rovného přístupu ke všem zúčastněným stranám, čímž se zaručí jejich objektivita;
11. zdůrazňuje, že je důležité více u spotřebitelů zviditelnit úlohu systému poplatků za kopírování pro osobní potřebu pro odměňování umělců a šíření kulturního obsahu; vybízí členské státy a nositele práv, aby své kampaně namířené proti pirátství zaměnili za „pozitivní“ kampaně zdůrazňující výhody poplatku za kopírování pro osobní potřebu;
12. je přesvědčen, že spotřebitelé musí být informováni ohledně výše poplatků, které hradí; doporučuje proto Komisi a členským státům, aby zahájily jednání s výrobci, dovozci, maloobchodníky a sdruženími spotřebitelů s cílem dosáhnout toho, aby byly tyto informace uvedeny na obalu a pokud možno i na fakturách a účtenkách spotřebitelů;
13. vybízí členské státy, aby přijaly transparentnější systém v oblasti vynětí profesionálního použití;
14. žádá členské státy, aby zavedly systém účinného proplácení poplatků za kopii pro osobní potřebu v případech, kdy využívání těchto nosičů spadá pod profesionální použití;

### **Transparentnost při rozdělování a kulturní politika**

15. vítá návrh směrnice o kolektivní správě autorského práva a práv s ním souvisejících, o němž se v současnosti jedná a který navrhuje posílení transparentnosti toků odměn, které jsou vybírány, přerozdělovány a vypláceny nositelům práv organizacemi pro kolektivní správu, obzvláště prostřednictvím výročního zveřejňování zprávy o transparentnosti, a to včetně zvláštní zprávy o využití vybraných poplatků pro sociální a kulturní účely;
16. vybízí členské státy, aby zaručily větší transparentnost, pokud jde o přerozdělování částek získaných díky poplatkům za kopírování pro osobní potřebu;
17. žádá členské státy, aby stanovily, že nejméně 25 % celkové částky poplatků za kopírování pro osobní potřebu bude využito na podporu tvorby a scénických umění;
18. vybízí členské státy, aby zveřejňovaly zprávy popisující toto přerozdělování, a to v otevřeném formátu a s údaji, které lze snadno vykládat;
19. vybízí organizátory kulturních akcí a akcí věnovaných scénickým uměním, kteří těží z poplatků za kopírování pro soukromou potřebu, aby tyto dotace u svého publika více propagovali;

### **Technická a ochranná opatření**

20. připomíná, že výjimka pro kopírování pro soukromou potřebu umožňuje spotřebitelům,

aby – jedná-li se o osobní užití – svobodně kopírovali své hudební či audiovizuální materiály z jednoho multimediálního nosiče či zařízení na druhý, aniž by žádali o povolení nositelů práv;

21. požaduje, aby byla zrušena technická ochranná opatření, která vytvářejí nerovnováhu v systému kopírování pro osobní potřebu mezi svobodou kopírovat a spravedlivou odměnou pro nositele práv;

### **Povolení**

22. připomíná, že zavádění výlučných práv všem nositelům práv, a zejména výkonným umělcům, nezaručuje spravedlivou odměnu, která by byla přiměřená ziskům pocházejícím z využívání jejich děl;
23. konstatuje, že navzdory rozvoji stálého přístupu k dílům on-line, i nadále pokračují praktiky stahování, skladování a kopírování pro osobní off-line potřebu; domnívá se proto, že poplatek za kopírování pro osobní potřebu nelze nahradit systémem licencí;
24. zdůrazňuje tedy, že pro on-line služby nemohou být smluvní povolení nadřazena výjimce pro kopírování pro osobní potřebu, a to na úkor této výjimky;

### **Nové modely podnikání v digitálním prostředí**

25. je přesvědčen, že soukromé kopie chráněných děl, které byly provedeny prostřednictvím digitálních služeb tzv. cloud computing, mohou sledovat stejný cíl jako kopie na tradiční nebo digitální nosiče či zařízení; domnívá se, že za těchto okolností by tyto kopie měly být zohledněny v rámci mechanismů kompenzace za kopírování pro osobní potřebu;
26. žádá Komisi, aby vyhodnotila dopady digitálních služeb tzv. cloud computing, které umožňují kopírovat a uskládat soubory pro osobní potřebu, na režim kopírování pro osobní potřebu s cílem vymezit, jak by tyto kopie pro osobní potřebu chráněných děl měly být zohledněny v rámci mechanismů kompenzace;
27. žádá Komisi a členské státy, aby přezkoumaly možnost legalizovat sdílení děl pro nekomerční účely s cílem zajistit spotřebitelům přístup k široké škále obsahů a zpřístupnit jim skutečný výběr, pokud se jedná o kulturní rozmanitost;
28. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.